

DT 327 TV

MANUALE UTENTE	ITALIANO
USER MANUAL	ENGLISH
MANUEL DE L'UTILISATEUR	FRANÇAISE
BENUTZERHANDBUCH	DEUTSCH
MANUAL DE USUARIO	ESPAÑOL

1. PREFAZIONE E AVVERTENZE

Grazie per aver scelto il Minisintonizzatore TV DVB-T per Tablet e Smartphone Trevi DT 327 TV. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale per imparare l'uso del dispositivo e apprezzare le sue funzioni e la facilità d'uso.

- TREVI si riserva il diritto di modificare il contenuto del manuale senza preavviso.

- Le impostazioni descritte in questo manuale sono quelle predefinite del dispositivo.
- TREVI non è responsabile dei problemi che software di terze parti potrebbero causare nella velocità e nelle prestazioni.
- TREVI non è responsabile dei problemi di incompatibilità o prestazioni dovuti alla modifica da parte dell'utente delle impostazioni di sistema dell'apparecchio.
- TREVI non è responsabile di eventuali "virus" o "danneggiamenti" del software dovuti alla navigazione internet dell'utente.
- TREVI declina ogni responsabilità sulla violazione delle leggi sul copyright da parte dell'utente.
- Accertarsi che il prodotto non sia danneggiato, in tal caso rivolgersi al venditore.
- Controllare che siano presenti tutti gli accessori.
- Non aprire il dispositivo: all'interno non vi sono ne comandi manipolabili dall'utente ne parti di ricambio. Per tutte le operazioni rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Trevi.
- Tutti i marchi e diritti d'autore sono proprietà dei rispettivi possessori dei diritti.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

Nella confezione sono presenti:
- Apparecchio
- Antenna telescopica
- Antenna bipolare
- Adattatore Antenna 75ohm
- Manuale Istruzioni

NOTE D'USO

Questo dispositivo è uno strumento elettronico di alta precisione; evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a forti fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In ambienti troppo freddi o troppo caldi.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc.
- In luoghi molto polverosi.
- In ambienti immersi in campi magnetici.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.

AVVERTENZE

- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di gas infiammabili o esplosivi, questo potrebbe causare un malfunzionamento del dispositivo o un pericolo di incendio.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non è un giocattolo. Il dispositivo è composto da parti smontabili di piccole dimensioni che, se ingerite, possono provocare soffocamento.
- Non appoggiare il dispositivo su superfici irregolari o instabili.
- Se dei liquidi penetrano all'interno del dispositivo scollegarlo immediatamente dal ingresso USB e portate l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Utilizzare solamente accessori forniti nella confezione, altri prodotti potrebbe causare surriscaldamento, esplosione o incendio.
- Spegnere il dispositivo nelle zone in cui il dispositivo non è consentito, come ad esempio in aeroporto o negli ospedali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di luoghi in cui può influenzare l'operatività normale di dispositivi elettronici di alta precisione. Le radio frequenze potrebbero causare malfunzionamenti di dispositivi elettronici (apparecchi acustici, pacemaker e altri dispositivi medici elettronici) e creare altri problemi.

SICUREZZA IN AUTO

Fare riferimento alle leggi e le normative che riguardano l'utilizzo dei cellulari in auto quando si circola sulle reti stradali.

- Evitare l'uso del dispositivo durante la guida, poiché la diminuita capacità di attenzione causata dall'utilizzo del dispositivo è in grado di aumentare sensibilmente il rischio di incidenti automobilistici.
- Non si garantisce il corretto funzionamento del dispositivo quando il veicolo è in movimento.
- Le radio frequenze possono influire sugli apparecchi elettronici del veicolo, ad esempio sullo stereo o sulle apparecchiature di sicurezza.
- Se il veicolo è dotato di airbag, non collocarvi accanto apparecchi wireless portatili per evitare lesioni gravi causate da un errato funzionamento dell'airbag.

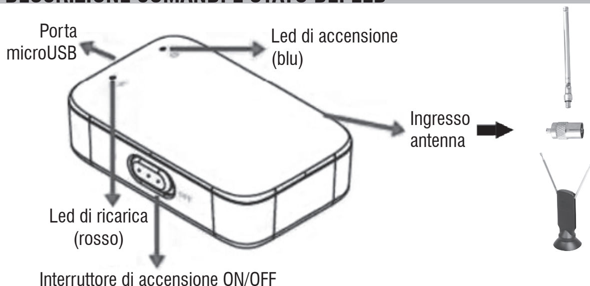
CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza Trevi autorizzato.

2. DESCRIZIONE COMANDI E STATO DEI LED



Led	Stato	Significato
Led di accensione (blu)	Lampeggiante	Avvio sistema dispositivo
	Acceso	Dispositivo pronto
Led di ricarica (rosso)	Spento (con dispositivo in ricarica)	Batteria carica
	Acceso	Batteria in ricarica

3. RICARICA BATTERIA E ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

1. Inserire il connettore microUSB del cavo usb in dotazione nella porta microUSB del dispositivo e il connettore USB del cavo USB in dotazione nella porta USB di un computer o di un alimentatore USB. Il Led di ricarica si accenderà ad indicare la ricarica della batteria. Al termine della ricarica il Led si spegnerà.
2. Portare l'interruttore di accensione su ON per accendere il dispositivo.
3. Portare l'interruttore di accensione su OFF per spegnere il dispositivo.

4. COLLEGAMENTO TREVI DT 327 TV A TABLET E SMARTPHONE

1. Inserire l'antenna telescopica, o l'antenna bipolare (se vi trovate in una zona con scarsa ricezione), o l'adattatore antenna 75ohm collegato all'antenna domestica (se vi trovate in un luogo con impianto televisivo), nell'apposito ingresso.
2. Accendere il dispositivo tramite l'interruttore ON/OFF.
3. Attivare il Wi-Fi del Tablet o Smartphone ed effettuare la ricerca di nuove reti.
4. Selezionare la rete *iDTV_WiFi_XXXXXX* ed inserire la password **i8888** per connettere il vostro Tablet o Smartphone al dispositivo.
   Note: il DT 327 TV permette il collegamento di un solo Tablet/Smartphone alla volta. Il dispositivo va automaticamente in autospegnimento dopo 5 minuti di sconnessione tra esso e il Tabelt/Smartphone. Occorre spegnerlo e riaccenderlo nuovamente tramite l'interruttore ON/OFF.
5. Scaricare l'applicazione Air DTV Wi-Fi da Google Play Store® o Apple App Store®.
   Nota: questa operazione va effettuata solo al primo utilizzo.









6. Aprire l'applicazione Air DTV Wi-Fi. Si presenterà la prima schermata di installazione:



premere su Successivo.

7. Selezionare il *Paese* in cui ci si trova e lanciare una ricerca premendo su Scansione.



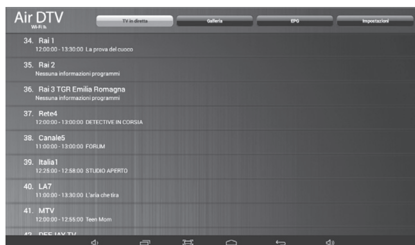
Schermata Android



Schermata iOS



8. Una volta terminata la ricerca canali sarà possibile visualizzare i canali TV.



5. DESCRIZIONE DELL'INTERFACCIA ANDROID

Toccare in un punto qualsiasi del display per far comparire la barra dei comandi.



INDIETRO: Permette di tornare alla schermata principale del programma.

INFORMAZIONI CANALE: Vengono visualizzati il nome del canale e le informazioni del programma in onda.

SEGNALE: Indica il livello del segnale di ricezione TV.

LISTA CANALI: Permette di accedere alla lista canali.

SUONO: Permette di regolare il volume.

REGISTRA: Permette di registrare le trasmissioni e salvarle nella galleria dell'App Air DTV Wi-Fi.

SCHERMO INTERO: Permette la visualizzazione a Schermo Intero.

CATTURA: Acquisisce un'immagine dalla trasmissione ricevuta.

IMPOSTAZIONI: Permette di regolare le impostazioni (Traccia Audio, Sottotitoli, e VideoDecoder).

6. DESCRIZIONE DELL'INTERFACCIA iOS

Toccare in un punto qualsiasi del display per far comparire la barra dei comandi.



INFORMAZIONI CANALE: Vengono visualizzati il nome del canale e le informazioni del programma in onda.

LISTA CANALI: Permette di accedere alla lista canali.

SUONO: Permette di regolare il volume.

REGISTRA: Permette di registrare le trasmissioni e salvarle nella galleria dell'App Air DTV Wi-Fi.

IMPOSTAZIONI: Permette di regolare le impostazioni (Traccia Audio e Sottotitoli).

7. VISUALIZZAZIONE CANALI HD

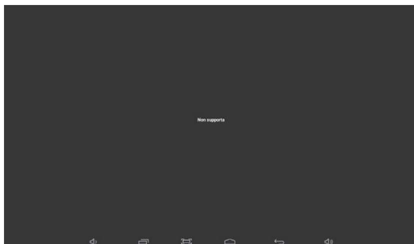
L'applicazione Air DTV Wi-Fi permette di ricevere e visualizzare i canali trasmessi in HD.

Nota: la visualizzazione dei canali HD non è disponibile per i dispositivi Apple®.

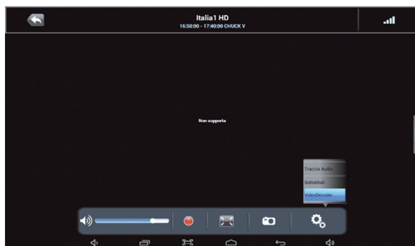
Nota: per visualizzare i canali HD occorre un processore Quad Core e 1GB di RAM o superiore.

Per poterli visualizzare occorre attenersi alla seguente procedura:

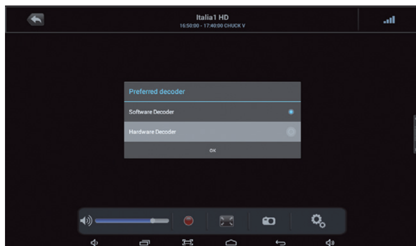
1. Sintonizzarsi su un canale HD.



2. Toccare un punto qualsiasi del display per far comparire la barra dei comandi.
3. Toccare sull'icona delle Impostazioni ⚙.
4. Selezionare *VideoDecoder*.



5. Selezionare Hardware Decoder.



8. SPECIFICHE TECNICHE

Sintonizzatore TV	Segnale in Input: 75ohm (VHF / UHF) Frequenza Ricevuta: VHF 174~230MHz UHF 470~862MHz
Requisiti di sistema	Hardware: Processore Dual Core o superiore Sistema Operativo: Android 4.2 o superiore, Apple iOS 5.1 o superiore
Alimentazione	Batteria interna ricaricabile al litio
Dimensioni	64 x 40 x 20mm

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questo capitolo descrive alcuni problemi che potrebbero verificarsi durante l'uso del dispositivo.

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
Non si accende	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
Non riceve nessun segnale/ Immagine Fissa	Il dispositivo non è sufficientemente coperto dal segnale televisivo Antenna Telescopica non inserita correttamente	Accertarsi che il dispositivo sia coperto dal segnale televisivo o collegare il dispositivo ad un'antenna domestica Inserire correttamente l'Antenna Telescopica nel dispositivo

1. PREFACE AND WARNINGS

Thank you for choosing Trevi DT 327 TV Mini DVB-T TV Tuner for Android tablets and smartphones. Please read this manual carefully to learn how to use the device and appreciate its features and usability.

- Our company reserves the right to change the contents of this manual without prior notice.

- The settings described in this manual are the default settings of the device.
- TREVI is not responsible for problems in speed and performance caused by third-party software.
- TREVI is not responsible for incompatibility or performance issues caused by changes to the device system settings made by the user.
- TREVI is not responsible for any “virus” or “damage” to the software caused by the user’s internet browsing.
- TREVI declines any liability for the violation of the copyright laws by the user.
- Make sure the product is not damaged, if so please contact the seller.
- Check that you have all the accessories.
- Do not open the device: there are no controls that can be manipulated by the user or spare parts inside. For all operations contact a Trevi Authorized Service Center.
- All trademarks and copyrights are property of their respective owners.

PACKAGE CONTENT:

In the package are included:
- Appliance
- Telescopic antenna
- Bipolar Antenna
- 75 Ohm Antenna adapter
- Instruction manual

NOTES ON USE

This is a high-precision electronic device; avoid using it in the following cases:
- Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
- In an environment that is too cold or too hot.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
- In very dusty places.
- In places with strong magnetic fields.
- In places subject to strong vibrations.

WARNING

- Do not use the device near flammable or explosive gases. This could cause a malfunction or a fire hazard.
- Keep the device away from children. The device is not a toy. The device is made of small removable parts that, if ingested, can cause suffocation.
- Do not place the machine on unstable or uneven surfaces.
- If any liquid gets into the device, unplug it from the USB port immediately and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Use only accessories provided in the package, other products may cause overheating, explosion or fire.
- Switch off your device in areas where the device is not permitted, such as airports or hospitals.
- Do not use the device in the vicinity of places where it can affect normal operation of high-precision electronic devices. The radio frequencies may cause malfunction of electronic devices (hearing aids, pacemakers and other electronic medical devices) and create other problems.

CAR SAFETY

Refer to the laws and regulations on the use of mobile phones in the car when you are driving on road networks.

- Avoid using your device while driving, as the decreased ability to focus caused by the use of the device is able to significantly increase the risk of road accidents.
- The proper functioning of the device when the vehicle is in motion is not guaranteed.
- RF can affect electronic devices in the vehicle, such as car stereos and safety equipment.
- If the vehicle is equipped with an air bag do not obstruct with portable wireless equipment in order to avoid serious injury caused by a malfunction of the air bag.

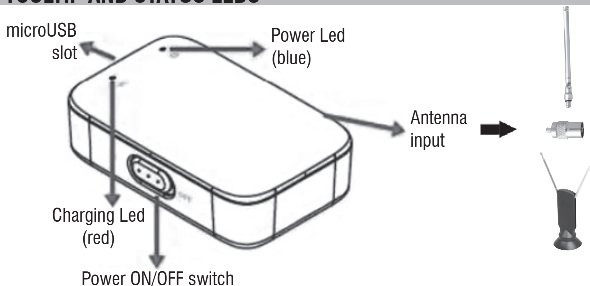
CARE AND MAINTENANCE

Use a slightly damp soft cloth for cleaning. Do not use solvents and abrasive substances.

IMPORTANT

This appliance has been carefully built to ensure long-lasting perfect performance. However, should any inconvenience occur, please contact your local authorised TREVI Service Centre.

2. TOOLTIP AND STATUS LEDS



Led	Led status	Meaning
Power Led (blue)	Flashing	System startup of the device
	Turned on	Device ready
Charging Led (red)	Turned off (with charging device)	Charged battery
	Turned on	Charging battery

3. BATTERY CHARGING AND POWER ON/OFF

1. Insert the microUSB connector of the supplied usb cable into the microUSB port of the device and the USB connector of the supplied USB cable into the USB port of a computer or a USB power adapter. The charging Led will turn on to indicate the battery is charging. At the end of charging, the Led will turn off.
2. Turn the power switch to ON to TURN on the device.
3. Turn the power switch to OFF to turn off the device.

4. CONNECT THE TREVI DT 327 TV TO TABLET AND SMARTPHONE

1. Insert the telescopic antenna, or the bipolar antenna (if you are in an area with poor reception), or the antenna 75 Ohm adapter connected to the home antenna (if you are in an area with television system), in the antenna input.
2. Turn on the device using the power ON/OFF switch.
3. Turn on the Wi-Fi Tablet or Smartphone and search for new networks.
4. Select the *iDTV_WiFi_XXXXXX* network and enter the password **i8888** to connect your Tablet or Smartphone to device.
   Notes: the DT 327 TV only can support one user login at the same time.
   The device turns off automatically after 5 minutes of disconnection between it and the Tablet/Smartphone. You must turn it off and turn it back on again using the power ON/OFF switch.
5. Download the Air DTV Wi-Fi application from Google Play Store® or Apple App Store®.
   Note: this operation must be done only at the first use.









6. Open the application Air DTV Wi-Fi. They will present the first installation screen:



press on Next.

7. Select the *Country* where you find and launch a search by pressing on Scan.



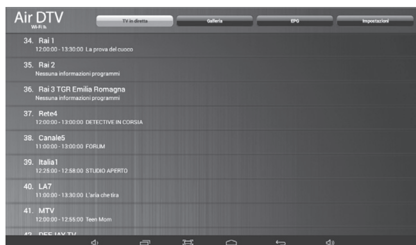
Android view



iOS view



8. Once channel search you can view TV channels.



ENGLISH

5. ANDROID INTERFACE DESCRIPTION

Tap anywhere on the screen to bring up the command bar.



BACK: Allows you to return to the main screen of the program.

CHANNEL INFORMATION: Displays the name of the channel and program information.

SIGNAL: Indicates the received TV signal level.

CHANNEL LIST: Allows access to the channel list.

SOUND: Allows adjusting the volume.

RECORD: Allows recording programs and save them in the Air DTV Wi-Fi Application gallery.

FULL SCREEN: Allows Full Screen view.

CAPTURE: Captures an image from the received transmission.

SETTINGS: Allows adjusting the settings (Audio Track, Subtitles and VideDecoder).

ENGLISH

6. iOS INTERFACE DESCRIPTION

Tap anywhere on the screen to bring up the command bar.



CHANNEL INFORMATION: Displays the name of the channel and program information.

CHANNEL LIST: Allows access to the channel list.

SOUND: Allows adjusting the volume.

RECORD: Allows recording programs and save them in the Air DTV Wi-Fi Application gallery.

SETTINGS: Allows adjusting the settings (Audio Track and Subtitles).

7. DISPLAYING HD CHANNELS

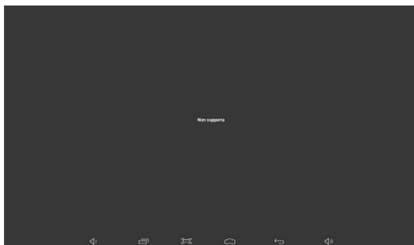
The Air DTV Wi-Fi application allows you to receive and display HD channel.

Note: the view of HD channels is not available for Apple® devices.

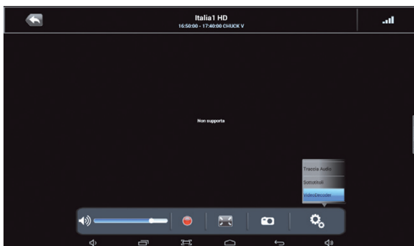
Note: to view the HD channels you need a Quad Core processor and 1GB RAM or higher.

To view them you must follow these steps:

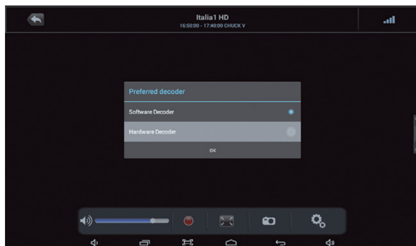
1. Tune to an HD channel.



2. Tap anywhere on the screen to bring up the command bar.
3. Tap the Settings icon.
4. Select *VideoDecoder*.



5. Select *Hardware Decoder*.



8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

TV tuner	Input Signal: 75ohm (VHF / UHF) Received Frequency: VHF 174~230MHz UHF 470~862MHz
System Requirements	Hardware: Dual Core Processor or higher O.S.: Android 4.2 or higher, Apple iOS 5.1 or higher
Power supply:	Internal rechargeable lithium Battery
Size	64 x 40 x 20mm

9. TROUBLESHOOTING

This chapter lists some problems that may occur when using the device.

Trouble	**Possible causes**	**Possible solutions**
Will not turn on	Battery low	Charge the battery
It receives no signal / Still Image	The device is not sufficiently covered by the TV signal	Make sure the device is covered by TV signal or connect the device to a home antenna
	Telescopic Antenna is not properly inserted	Insert the telescopic Antenna on the device

1. PRÉFACE ET AVERTISSEMENTS

Nous vous remercions d'avoir acheté le mini-syntoniseur TV DVB-T pour tablet et smartphone Android Trevi DT 327 TV. Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel pour apprendre l'utilisation du dispositif et pouvoir de cette façon apprécier ses fonctions et sa simplicité d'utilisation.

- Notre société se réserve le droit d'apporter toute modification au contenu du manuel sans préavis.

- Les réglages décrits dans le présent manuel sont les réglages prédéfinis du dispositif.
- TREVI n'est pas responsable des problèmes de vitesse ou de performances causés par des logiciels tiers.
- TREVI n'est pas responsable des problèmes d'incompatibilité ou de performances liés à la modification par l'utilisateur des paramètres de système de l'appareil.
- TREVI n'est pas responsable des éventuels « virus » ou « dégâts » causés au logiciel et liés à la navigation de l'utilisateur sur Internet.
- TREVI décline toute responsabilité concernant la violation des lois de propriété intellectuelle de la part de l'utilisateur.
- Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé. Dans le cas contraire, adressez-vous au vendeur.
- Vérifiez que tous les accessoires sont présents.
- N'ouvrez pas le dispositif : vous ne trouverez aucune commande à manipuler ni de pièces de rechange à l'intérieur. Pour toutes les opérations de service, adressez-vous à un Centre d'Assistance Agréé Trevi.
- Toutes les marques et droits d'auteur sont la propriété des titulaires des droits concernés.

CONTENU DE LA BOÎTE :

Éléments présents dans la boîte :
- Appareil
- Antenne télescopique
- Antenne dipôle
- Adaptateur Antenne 75 Ohm
- Manuel d'instructions

NOTES D'EMPLOI

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision ; évitez donc de l'utiliser dans les cas suivants :

- Près de sources de chaleur importantes, comme des radiateurs ou des poêles.
- Dans des environnements trop froids ou trop chauds.
- Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
- Dans des endroits très poussiéreux.
- Dans des endroits soumis à de forts champs magnétiques.
- Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.

AVERTISSEMENTS

- N'utilisez pas le dispositif à proximité de gaz inflammables ou explosifs, cela peut provoquer un mauvais fonctionnement du dispositif ou un danger d'incendie.
- Ne laissez pas le dispositif à la portée des enfants. Le dispositif n'est pas un jouet. Le dispositif est composé de parties démontables de petites dimensions. Si ingérées, celles-ci peuvent provoquer un étouffement.
- N'appuyez pas le dispositif sur des surfaces irrégulières ou instables.
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur du dispositif, débranchez-le immédiatement de l'entrée USB et amenez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus près de vous.
- Utilisez seulement les accessoires fournis dans la boîte, d'autres produits pourraient provoquer une surchauffe, une explosion ou un incendie.
- Éteignez le dispositif dans les zones où il n'est pas autorisé, par exemple les aéroports ou les hôpitaux.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'endroits où il peut affecter le fonctionnement normal des appareils électroniques de haute précision. Les fréquences radio peuvent entraîner un mauvais fonctionnement d'appareils électroniques (prothèses auditives, stimulateurs cardiaques et autres dispositifs médicaux électroniques) et créer d'autres problèmes.

SÉCURITÉ DANS LA VOITURE

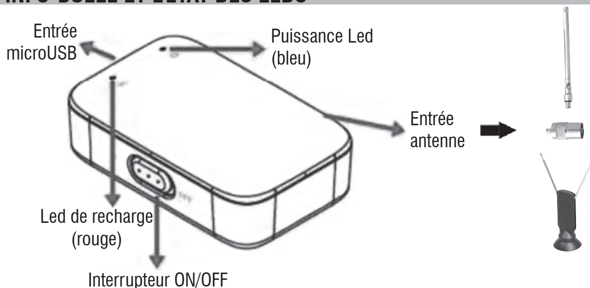
Faites référence aux lois et aux normes qui concernent l'utilisation des portables dans la voiture lorsque vous circulez sur les réseaux routiers.

- Évitez l'utilisation du dispositif pendant que vous conduisez, parce que cela réduit la capacité d'attention et augmente sensiblement le risque d'accidents en voiture.
- Le fonctionnement correct du dispositif pendant le mouvement du véhicule n'est pas garanti.
- La RF peut influencer les appareils électroniques du véhicule, par exemple l'installation stéréo ou les appareils de sécurité.
- Si le véhicule est doté d'airbag, ne placez pas près de celui-ci des appareils wireless portables pour éviter de graves lésions provoquées par un mauvais fonctionnement de l'airbag.

SOIN ET ENTRETIEN
Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux, légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

IMPORTANT
La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois des problèmes devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé Trevi le plus proche.

2. INFO-BULLE ET L'ÉTAT DES LEDS



Led	Led de statut	Sens
Puissance Led (bleu)	Clignotant	Système de démarrage de l'appareil
	Allumé	Appareil prêt
Led de recharge (rouge)	Éteint (avec chargeur)	Batterie chargée
	Allumé	Charge de batterie

3. RECHARGE DE LA BATTERIE ET ALIMENTATION MARCHE/ARRÊT

1. Insérez le connecteur micro-USB du câble usb fourni dans le port microUSB de l'appareil et le connecteur USB du câble USB dans le port USB d'un ordinateur ou un adaptateur d'alimentation USB. Le voyant de charge s'allume pour indiquer que la batterie se recharge. À la fin du chargement, le voyant s'éteint.
2. Mettez l'interrupteur sur ON pour allumer l'appareil.
3. Mettez l'interrupteur sur OFF pour éteindre l'appareil.

4. CONNECTEZ TREVI DT 327 TV POUR TABLETTE ET SMARTPHONE

1. Insérez l'antenne télescopique, ou l'antenne bipolaire (si vous êtes dans une zone de mauvaise réception) ou l'adaptateur d'antenne 75 ohms relié à l'antenne (si vous êtes dans une zone avec système de télévision), à l'antenne.
2. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur ON/OFF.
3. Allumer le Wi-Fi de Tablette ou Smartphone et de rechercher de nouveaux réseaux.
4. Sélectionnez le réseau *iDTV_WiFi_XXXXXX* et entrez **i8888** mot de passe pour vous connecter votre tablette ou votre Smartphone au dispositif.
   Notes: le DT 327 TV seulement peut prendre en charge une connexion de l'utilisateur en même temps.
   L'appareil s'éteint automatiquement après 5 minutes de déconnexion entre elle et la tablette/Smartphone. Vous devez éteindre et rallumer à nouveau à l'aide de l'interrupteur ON/OFFF.
5. Télécharger l'application Air DTV Wi-Fi depuis Google Play Store® ou Apple App Store®.
   Remarque: cette opération doit être effectuée uniquement à la première utilisation.











6. Ouvrez l'application Air DTV Wi-Fi. Ils présenteront le premier écran d'installation:



appuyez sur Suivant.

7. Sélectionnez le *Pays* où vous trouverez et lancez une recherche en appuyant sur Recherche.



Vue Android



Vue iOS



8. Recherche des chaînes une fois vous pouvez regarder les chaînes TV.



5. DESCRIPTION DE L'INTERFACE ANDROID

Appuyez n'importe où sur l'écran pour faire apparaître la barre de commandes.



RETOUR : Cette fonction permet de revenir à la page-écran principale du programme.

INFORMATIONS SUR LA CHAÎNE : Le nom de la chaîne et les informations sur le programme en diffusion sont affichés.

SIGNAL : Cela indique le niveau du signal de réception TV.

LISTE DES CHAINES : Cela permet d'accéder à la liste des chaînes.

SON : Cela permet de régler le volume.

ENREGISTRER : Cela permet d'enregistrer les émissions et de les sauvegarder dans la galerie de l'Application Air DTV Wi-Fi.

PLEIN ÉCRAN : Cela permet l'affichage en plein écran.

CAPTURE : Cela permet d'acquérir une image depuis l'émission reçue.

RÉGLAGES : Cela permet de modifier les réglages (Piste Audio, Sous-Titre et VideoDecoder).

6. DESCRIPTION DE L'INTERFACE iOS

Appuyez n'importe où sur l'écran pour faire apparaître la barre de commandes.



INFORMATIONS SUR LA CHAÎNE : Le nom de la chaîne et les informations sur le programme en diffusion sont affichés.

LISTE DES CHAINES : Cela permet d'accéder à la liste des chaînes.

SON : Cela permet de régler le volume.

ENREGISTRER : Cela permet d'enregistrer les émissions et de les sauvegarder dans la galerie de l'Application Air DTV Wi-Fi.

RÉGLAGES : Cela permet de modifier les réglages (Piste Audio et Sous-Titre).

7. AFFICHAGE DES CHAÎNES HD

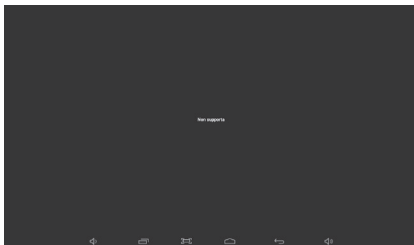
L'application Air DTV Wi-Fi vous permet de recevoir et d'afficher les chaînes HD.

Remarque : l'affichage de chaînes HD n'est pas disponible pour les appareils Apple®.

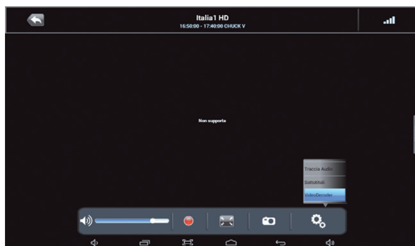
Remarque : pour afficher les chaînes HD vous devez un processeur Quad Core et 1GB de RAM ou supérieur.

Pour les visualiser, vous devez suivre ces étapes:

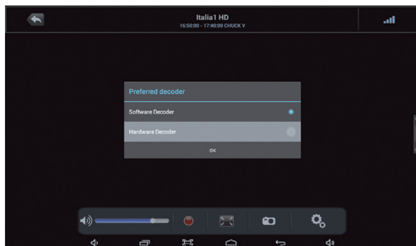
1. Syntonise un canal HD.



2. Appuyez n'importe où sur l'écran pour faire apparaître la barre de commandes.
3. Appuyez sur l'icône de Paramètres.
4. Sélectionnez *VideoDecoder*.



5. Sélectionnez *Hardware Decoder*.



8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Syntoniseur Tv	Signal en Input: 75ohm (VHF / UHF) Fréquence reçue: VHF 174~230MHz UHF 470~862MHz
Conditions de système	Hardware: Processeur Dual Core ou supérieur Système d'exploitation: Android 4.2 ou supérieur, Apple iOS 5.1 ou supérieur
Alimentation:	Interne rechargeable lithium batterie
Dimensions	64 x 40 x 20mm

9. SOLUTION AUX PROBLÈMES

Ce chapitre décrit certains problèmes qui pourraient se vérifier pendant l'utilisation du dispositif.

Trouble	Causes possibles	Solutions possibles
Ne s'allume pas	Batterie faible	Charger la batterie
Il reçoit pas de signal / Image fixe	L'appareil n'est pas suffisamment couvert par le signal TV Antenne Télescopique n'est pas correctement inséré	Assurez-vous que l'appareil est couvert par le signal de TV ou de connecter l'appareil à une antenne de maison Insérez l'antenne télescopique sur l'appareil

1. VORWORT UND HINWEISE

Vielen Dank, dass Sie sich für den Mini TV-Empfänger DVB-T für Tablet und Smartphone Android Trevi DT 327 TV entschieden haben. Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen, um den Gebrauch des Geräts zu erlernen und um dessen Funktionen sowie die Leichtigkeit der Bedienung voll und ganz auszuschöpfen.

- Das Unternehmen behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Handbuchs jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

- Die in diesem Bedienungshandbuch beschriebenen Einstellungen sind die für dieses Gerät werksseitig festgelegten Einstellungen.
- TREVI ist nicht haftbar für Probleme, die durch die Software anderer Anbieter auftreten und die zur Beeinträchtigung der Geschwindigkeit und der Leistung des Gerätes führen können.
- TREVI ist nicht haftbar für Inkompatibilitäts- oder Leistungsprobleme aufgrund von Veränderungen an den Systemeinstellungen, die vom Nutzer vorgenommen wurden.
- TREVI ist nicht haftbar für eventuelle “Viren” oder “Softwareschäden”, die durch das Surfen des Nutzers im Internet verursacht werden.
- TREVI übernimmt keine Haftung für eine eventuelle Verletzung von Urheberrechten durch den Nutzer.
- Es ist sicherzustellen, dass das Produkt nicht beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung ist der Verkäufer aufzusuchen.
- Zubehör auf Vollständigkeit überprüfen.
- Nicht das Gerät öffnen: da sich im Inneren keine vom Nutzer manipulierbaren Steuerungen oder Ersatzteile befinden. Bei Fragen und Problemen ist eine autorisierte Trevi-Kundendienststelle zu kontaktieren.
- Alle Marken und Urheberrechte sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

INHALT DER VERPACKUNG:

In der Verpackung enthalten sind:

- Gerät
- Teleskopantenne
- Dipol-Antenne
- Adapterantenne 75 Ohm
- Bedienungshandbuch

GEBRAUCHSHINWEISE

Dieses Gerät ist ein elektronisches Instrument höchster Präzision; daher sollte es in den folgenden Fällen nicht verwendet werden:

- In der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
- In zu kalter oder zu warmer Umgebung.
- In sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
- In sehr staubigen Räumen.
- In Umgebungen, die Magnetfeldern ausgesetzt sind.
- An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.

VORSICHT

- Das Gerät nicht in der Nähe von entflammbaren oder explosiven Gasen verwenden, diese könnten Funktionsstörungen beim Gerät hervorrufen oder eine Feuergefahr darstellen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Gerät enthält kleine abnehmbare Teile, die zum Ersticken führen können, wenn diese verschluckt werden.
- Das Gerät nicht auf unebenen oder instabilen Oberflächen abstellen.
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, unverzüglich den USB-Stecker abziehen und das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten TREVI-Kundendienststelle bringen.
- Nur Zubehör verwenden, das in der Verpackung enthalten ist, andere Produkte könnten Überhitzung, Explosion oder Feuer auslösen.
- Das Gerät in Bereichen, in denen dessen Betrieb nicht erlaubt ist, ausschalten, wie zum Beispiel in Flughäfen oder Krankenhäusern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, wo es Normalbetrieb hochpräziser elektronischer Geräte beeinträchtigen können. Die Radio-Frequenzen verursachen Störung von elektronischen Geräten (Hörgeräte, Herzschrittmacher und andere elektronische medizinische Geräte) und andere Probleme verursachen.

SICHERHEIT IM AUTO

Die Gesetze und Vorschriften, die sich auf den Gebrauch von Mobilgeräten im Auto während der Fahrt im Straßenverkehr beziehen, müssen beachtet und eingehalten werden.

- Der Gebrauch des Geräts sollte während des Fahrens vermieden werden, da die verringerte Fähigkeit zur Aufmerksamkeit, aufgrund der Verwendung des Geräts, die Gefahr von Autounfällen erheblich erhöhen kann.
- Die ordnungsgemäße Funktion des Geräts wird nicht garantiert, wenn sich das Fahrzeug in Bewegung befindet.
- RF kann sich auf die elektronischen Geräte des Fahrzeugs auswirken, wie z.B. auf das Radio oder die Sicherheitsvorrichtungen.
- Sollte das Fahrzeug mit einem Airbag ausgestattet sein, keine Wireless-Mobilgeräte daneben anbringen, um schwere Verletzungen, aufgrund einer Fehlfunktion des Airbags, zu vermeiden.

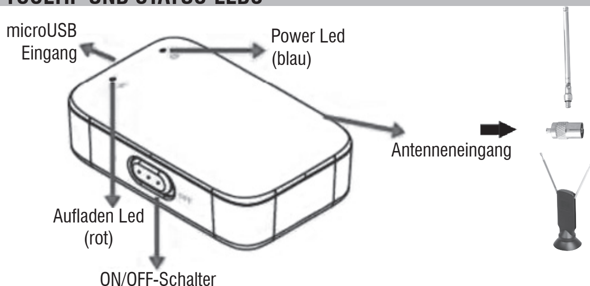
PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

WICHTIG

Der fachgerechte Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wird empfohlen, sich an die nächstgelegene autorisierte Trevi-Kundendienststelle zu wenden.

2. TOOLTIP UND STATUS-LEDS



Led	Led status	Bedeutung
Power Led (blau)	Blinken	Systemstart des Geräts
	Eingeschaltet	Gerät bereit
Aufladen Led (rot)	Ausgeschaltet (mit Ladestation)	Aufgeladener Akku
	Eingeschaltet	Batterie aufladen

3. BATTERIE AUFLADEN UND EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

1. Legen Sie den MicroUSB-Stecker des mitgelieferten Usb-Kabels an den MicroUSB-Anschluss des Geräts und der USB-Stecker des mitgelieferten USB-Kabels in den USB-Anschluss eines Computers oder ein USB-Netzteil. Die Ladestation Led wird eingeschaltet, um anzugeben, dass die Batterie aufgeladen wird. Am Ende der Erhebung erlischt die Led.
2. Schalten Sie den Netzschalter auf ON um das Gerät einzuschalten.
3. Schalten Sie den Netzschalter auf OFF um das Gerät auszuschalten.

4. VERBINDEN SIE DIE TREVI DT 327 TV MIT TABLET UND SMARTPHONE

1. Legen Sie die Teleskop-Antenne oder die bipolare Antenne (wenn Sie in einem Gebiet mit schlechtem Empfang sind), oder der Antenne 75 Ohm Adapter angeschlossen zur Startseite Antenne (wenn Sie in einem Gebiet mit Fernsehsystem sind), in der Antenne-Eingang.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem ON/OFF-Schalter.
3. Schalten Sie die Wi-Fi Tablet oder Smartphone und Suche nach neuer Netzwerke.
4. Wählen Sie das *iDTV_WiFi_XXXXXX*-Netzwerk und geben Sie das Kennwort **i8888** um Ihrem Tablet oder Smartphone mit Gerät zu verbinden.
   Hinweise: der DT 327 TV kann nur ein Benutzer-Login gleichzeitig unterstützen.
   Das Gerät schaltet automatisch nach 5 Minuten der Trennung zwischen ihm und dem Tablet/Smartphone. Sie müssen es ausschalten und wieder einschalten wieder mit dem ON/OFF-Schalter.
5. Herunterladen die Air DTV Wi-Fi-Anwendung von Google Play Store® oder Apple App Store®.
   Hinweis: dieser Vorgang muss nur bei der ersten Verwendung durchgeführt werden.











6. Öffnen Sie die Air DTV Wi-Fi. Sie präsentieren den ersten Installationsbildschirm:



drücken Sie auf Weiter.

7. Wählen Sie das *Land*, wo Sie zu finden und starten eine Suche durch Drücken auf Suchlauf.





Android anzeigen *iOS anzeigen*



8. Nachdem Fernsehkanal search können Sie TV-Kanäle anzeigen.



DEUTSCH

5. ANDROID SCHNITTSTELLENBESCHREIBUNG

Tippen Sie an einer beliebigen Stelle auf dem Bildschirm, um die Befehlsleiste aufzurufen.



ZURÜCK: Ermöglicht die Rückkehr zum Ausgangsbildschirm des Programms.

KANALINFORMATIONEN: Es werden der Name des Kanals und die Informationen des übertragenen Programms angezeigt.

SIGNAL: Zeigt den Signalpegel des TV-Empfangs an.

KANALLISTE: Erlaubt den Zugriff auf die Liste der Kanäle.

TON: Erlaubt die Einstellung der Lautstärke.

AUFNAHME: Aufnahme erlaubt das Aufnehmen der Sendungen und das Speichern dieser in der Galerie der App Air DTV Wi-Fi.

VOLLBILD: Erlaubt die Ansicht im Vollbildmodus.

BILDSCHIRMFOTO: Macht ein Foto der empfangenen Sendung.

EINSTELLUNGEN: Erlaubt das Ändern der Einstellungen (Tonspur, Untertitel und VideoDecoder).

6. iOS SCHNITTSTELLENBESCHREIBUNG

Tippen Sie an einer beliebigen Stelle auf dem Bildschirm, um die Befehlsleiste aufzurufen.



KANALINFORMATIONEN: Es werden der Name des Kanals und die Informationen des übertragenen Programms angezeigt.

KANALLISTE: Erlaubt den Zugriff auf die Liste der Kanäle.

TON: Erlaubt die Einstellung der Lautstärke.

AUFNAHME: Aufnahme erlaubt das Aufnehmen der Sendungen und das Speichern dieser in der Galerie der App Air DTV Wi-Fi.

EINSTELLUNGEN: Erlaubt das Ändern der Einstellungen (Tonspur und Untertitel).

7. HD-SENDER ANZEIGEN

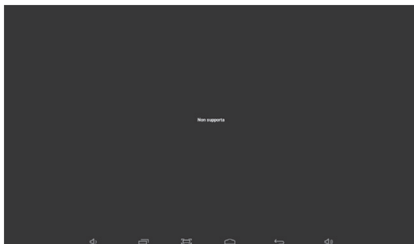
Die Anwendung Air DTV Wi-Fi können Sie empfangen und HD-Kanal.

Hinweis: die Ansicht der HD-Sender ist nicht verfügbar für Apple® Geräte.

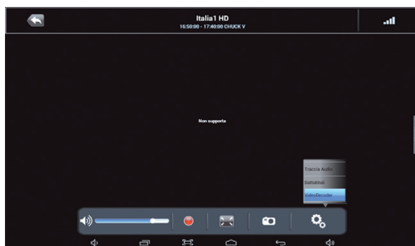
Hinweis: um die HD-Kanäle anzuzeigen benötigen Sie einen Quad-Core-Prozessor und 1GB RAM oder höher.

Um sie anzuzeigen, müssen Sie diese Schritte ausführen:

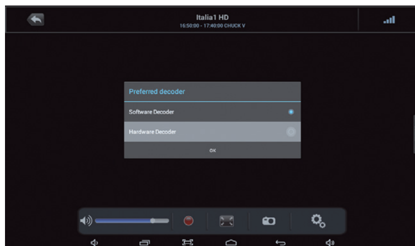
1. Stellen Sie einen HD-Kanal.



2. Tippen Sie an einer beliebigen Stelle auf dem Bildschirm, um die Befehlsleiste aufzurufen.
3. Tippen Sie auf das Symbol Einstellungen .
4. Wählen Sie *VideoDecoder*.



5. Wählen Sie *Hardware Decoder*.



8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

TV-Empfänger	Eingangssignal: 75 ohm (VHF / UHF) Empfangsfrequenz: VHF 174～230MHz UHF 470～862MHz
Systemanforderungen	Hardware: Prozessor Dual Core oder höher Betriebssystem: Android 4.2 oder höher, Apple iOS 5.1 oder höher
Stromversorgung	Interne wiederaufladbare Lithium Batterie
Abmessungen	64 x 40 x 20mm

9. PROBLEMLÖSUNGEN

In diesem Abschnitt werden einige Probleme beschrieben, die während des Gebrauchs des Geräts auftreten könnten.

Ärger	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Lässt sich nicht einschalten	Batterie schwach	Laden Sie den Akku
Es empfängt kein signal / Standbild	Das Gerät ist durch das TV-Signal nicht ausreichend abgedeckt Teleskop-Antenne ist nicht richtig eingelegt	Stellen Sie sicher, dass das Gerät durch TV-Signal abgedeckt ist oder schließen Sie das Gerät an eine home-Antenne Legen Sie die Teleskop-Antenne auf dem Gerät

1. INTRODUCCIÓN Y ADVERTENCIAS

Gracias por haber elegido el Mini sintonizador TV DVB-T para tablet y smartphone Android Trevi DT 327 TV. Le aconsejamos que lea atentamente este manual para aprender el uso del dispositivo y apreciar sus funciones y su facilidad de uso.

- Nuestra empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones al contenido del manual sin previo aviso.

- Las configuraciones descritas en este manual son las predefinidas para el dispositivo.
- TREVI declina cualquier responsabilidad por problemas causados por software de terceros y que afectan a la velocidad y a las prestaciones.
- TREVI declina cualquier responsabilidad por problemas de incompatibilidad o prestaciones debidos a modificaciones que el usuario ha llevado a cabo en las configuraciones de sistema del aparato.
- TREVI declina cualquier responsabilidad por “virus” o “daños” al software debidos al usuario y a su navegación en la red.
- TREVI declina cualquier responsabilidad por violaciones de las leyes de copyright por parte del usuario.
- Asegúrese de que el producto no esté dañado, en dicho caso diríjase al vendedor.
- Compruebe que estén presentes todos los accesorios.
- No abra el dispositivo: dentro no hay mandos que el usuario pueda ajustar ni piezas de repuesto. Para todas las operaciones, diríjase a un Centro de Asistencia Autorizado Trevi.
- Toda marca y los derechos de autor son propiedad de los propietarios de tales derechos.

CONTENIDO DEL EMBALAJE:

El embalaje contiene:

- Aparato
- Antena telescópica
- Antena dipolo
- Adaptador Antena de 75 Ohm
- Manual de instrucciones

NOTAS DE USO

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión, por lo que se debe evitar utilizarlo en los siguientes casos:

- Cerca de fuentes de calor fuerte, como caloríferos y estufas.
- En lugares demasiado fríos o demasiado calurosos.
- En lugares muy húmedos como cuartos de baño, piscinas, etc.
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares afectados por campos magnéticos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.

ADVERTENCIAS

- No utilice el dispositivo cerca de gases inflamables o explosivos, ya que esto podría causar un mal funcionamiento del dispositivo o un peligro de incendio.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. El dispositivo no es un juguete. El dispositivo está compuesto por partes desmontables de pequeñas dimensiones que pueden provocar asfixia si se ingieren.
- No apoye el dispositivo sobre superficies irregulares o inestables.
- En caso de que penetren líquidos en el interior del dispositivo, desconecte el aparato inmediatamente del puerto USB y llévelo al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- Utilice únicamente accesorios incluidos en la caja, otros productos podrían causar sobrecalentamiento, estallido o incendio.
- Apague el dispositivo en las zonas en donde no está autorizado, como por ejemplo los aeropuertos o los hospitales.
- No utilice el aparato en las cercanías de lugares donde puede afectar el funcionamiento normal de los dispositivos electrónicos de alta precisión. Las frecuencias de radio puede ocasionar un mal funcionamiento de los dispositivos electrónicos (audífonos, marcapasos y otros dispositivos médicos electrónicos) y crear otros problemas.

SEGURIDAD EN COCHE

Haga referencia a las leyes y a las normativas que conciernen el uso del teléfono móvil en el coche cuando circule por la red de carreteras.

- Evite el uso del dispositivo mientras conduce, ya que esto reduce la capacidad de atención y puede aumentar sensiblemente el riesgo de accidentes automovilísticos.
- No se garantiza el funcionamiento correcto del dispositivo cuando el vehículo está en movimiento.
- La RF puede influir sobre los aparatos eléctricos del vehículo, por ejemplo sobre el equipo estéreo o sobre los aparatos de seguridad.
- Si el vehículo está equipado con airbag, no coloque junto a éste aparatos wireless portátiles para evitar lesiones graves causadas por el funcionamiento incorrecto del airbag.

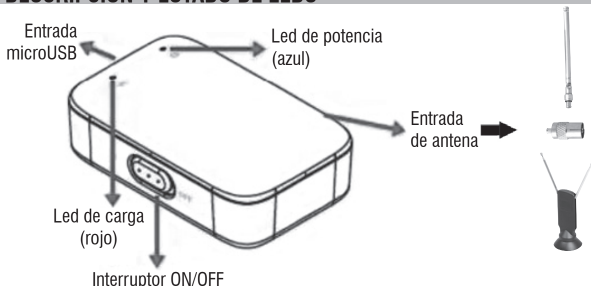
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza, se aconseja utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. Evite el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, es oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado Trevi más cercano.

2. DESCRIPCIÓN Y ESTADO DE LEDS



Led	Estado de Led	Significado
Led de potencia (azul)	Intermitente	Arranque del sistema del dispositivo
	Encendido	Dispositivo listo
Led de carga (rojo)	Apagado (con cargador)	Batería cargada
	Encendido	Carga de batería

3. CARGA DE LA BATERÍA Y ENCENDIDO / APAGADO

1. Inserte el conector microUSB del cable usb suministrado al puerto microUSB del dispositivo y el conector USB del cable USB suministrado al puerto USB de una computadora o un adaptador de alimentación USB. El Led de carga se encenderá para indicar que la batería se está cargando. Al final de la carga, el Led se apagará.
2. Gire el interruptor en la posición ON para encender el dispositivo.
3. Gire el interruptor en la posición OFF para apagar el dispositivo.

4. CONECTE TREVI DT 327 TV PARA TABLETAS Y SMARTPHONES

1. Inserte la antena telescópica, o la antena bipolar (si estás en una zona con mala recepción) o el adaptador de antena de 75 ohmios conectada a la casa de antena (si estás en una zona con sistema de televisión), en la entrada de antena.
2. Encienda el dispositivo utilizando el interruptor ON/OFF.
3. Encender el Wi-Fi de la Tableta o Smartphone y búsqueda de nuevas redes.
4. Seleccione la red *iDTV_WiFi_XXXXXX* e introduzca la contraseña **i8888** para conectar la Tableta o Smartphone al dispositivo.
   Notas: el DT 327 TV sólo puede soportar un login de usuario al mismo tiempo.
   El dispositivoo se apaga automáticamente después de 5 minutos de desconexión entre él y la Tableta/Smartphone. Debe apagarlo y encenderlo otra vez utilizando el interruptor ON/OFF.
5. Descargar la aplicación Air DTV Wi-Fi de Google Play Store® o de App Store de Apple®.
   Nota: esta operación debe hacerse solamente en el primer uso.









6. Abrir la aplicación Air DTV Wi-Fi. Presentarán la primera pantalla de instalación:



pulse en Siguiente.

7. Seleccione el país donde encontrar y lanzar una búsqueda presionando Busqueda.



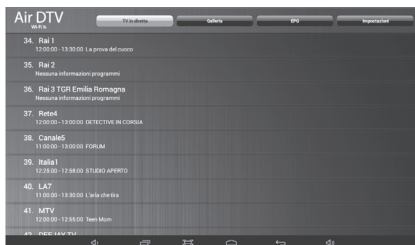
Vista de Android



Vista de iOS



8. Una vez que el canal de búsqueda puede ver canales de TV.



5. DESCRIPCIÓN DEL INTERFAZ DE ANDROID

Pulse en cualquier lugar de la pantalla para que aparezca la barra de comandos.



ATRÁS: Esta función permite volver a la pantalla principal del programa.

INFORMACIÓN SOBRE EL CANAL: Se visualiza el nombre del canal y las informaciones del programa en el aire.

SEÑAL: Indica el nivel de la señal de recepción de TV.

LISTA DE CANALES: Permite acceder a la lista de los canales.

SONIDO: Permite ajustar el volumen.

GRABAR: Permite grabar los programas y guardarlos en la galería de la Aplicación Air DTV Wi-Fi.

PANTALLA COMPLETA: Permite la visualización en pantalla completa.

CAPTURA: Adquiere una imagen desde la transmisión recibida.

CONFIGURACIONES: Permite ajustar las configuraciones (Pista de audio, Subtitulo y VideoDecoder).

6. DESCRIPCIÓN DEL INTERFAZ DE iOS

Pulse en cualquier lugar de la pantalla para que aparezca la barra de comandos.



INFORMACIÓN SOBRE EL CANAL: Se visualiza el nombre del canal y las informaciones del programa en el aire.

LISTA DE CANALES: Permite acceder a la lista de los canales.

SONIDO: Permite ajustar el volumen.

GRABAR: Permite grabar los programas y guardarlos en la galería de la Aplicación Air DTV Wi-Fi.

CONFIGURACIONES: Permite ajustar las configuraciones (Pista de audio y Subtitulo).

7. VISUALIZACIÓN DE CANALES HD

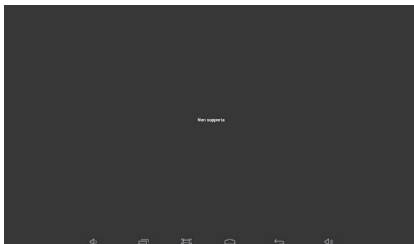
La aplicación Air DTV Wi-Fi le permite recibir y visualizar el canal de HD.

Nota: la vista de canales HD no está disponible para dispositivos de Apple®.

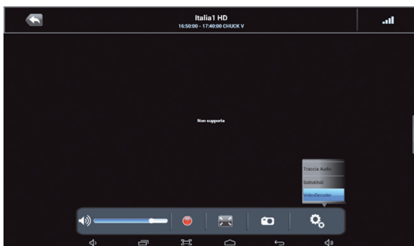
Nota: para ver los canales HD necesitas un procesador Quad Core y 1 GB de RAM o superior.

Para verlos debes seguir estos pasos:

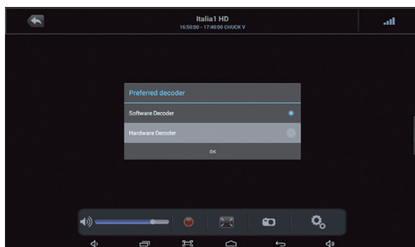
1. Sintonizar un canal de HD.



2. Pulse en cualquier lugar de la pantalla para que aparezca la barra de comandos.
3. Pulse el icono de Configuración.
4. Seleccione *VideoDecoder*.



5. Seleccione *Hardware Decoder*.



8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sintonizador Tv	Señal en Input: 75ohm (VHF / UHF) Frecuencia recibida: VHF 174~230MHz UHF 470~862MHz
Requisitos del sistema	Hardware: Procesador Dual Core o superior Sistema Operativo: Android 4.2 o superior, Apple iOS 5.1 o superior
Fuente de alimentación	Batería de litio recargable interna
Dimensiones	64 x 40 x 20mm

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Este capítulo describe algunos problemas que podrían surgir durante el uso del dispositivo.

Problemas	Posibles causas	Posibles soluciones
No se enciende	Batería baja	Cargar la batería
No recibe ninguna señal / Imagen fija	El dispositivo no está suficientemente cubierto por la señal de TV Antena telescópica no está correctamente insertado	Asegúrese de que el dispositivo está cubierto por la señal de TV o conectar el dispositivo a una antena casera Inserte la antena telescópica en el dispositivo

NOTE



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät “getrennt zu sammeln” ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.
Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten “Wertstoffsammelstellen” bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.
Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.
Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.
El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.
La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.
La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
Non prolungare la ricarica oltre le 6 ore per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurne la durata. La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente. Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente. Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.

CORRECT USE OF RECHARGEABLE

Charge the battery at a temperature between 5°C and 35°C.
Do not prolong charging more than 6 hours to avoid the risk of overheating and explosion .
The battery charging over the indicated time period or a prolonged period of inactivity can shorten battery life.
The rechargeable battery is subject to wear and its capacity will gradually decrease.
To extend battery life, use it when it is fully charged to completely discharge, then fully charge it again before using it again.
By charging a battery is not fully discharged , its duration will be reduced. In this case, repeat the cycle load / unload complete several times.

UTILISATION CORRECTE DE RECHARGEABLE

Charger la batterie à une température comprise entre 5°C et 35°C.
Ne prolongez pas la charge plus de 6 heures afin d’éviter le risque de surchauffe et d’explosion.
La recharge de la batterie sur la période de temps indiquée ou une période d’inactivité prolongée peut raccourcir la vie de la batterie.
La batterie rechargeable est soumis à l’usure et sa capacité va diminuer progressivement.
Pour prolonger la vie de la batterie, utilisez-le quand il est complètement chargée pour décharger complètement, puis rechargez-la de nouveau avant de l’utiliser
nouveau. En charge d’une batterie n’est pas complètement déchargée, sa durée sera réduite. Dans ce cas, répétez la charge du cycle/déchargement complets à plusieurs reprises.

RICHTIGE NUTZUNG WIEDERAUFLADBAR

Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C.
Verlängern Sie Lade mehr als 6 Stunden, um die Gefahr von Überhitzung und Explosion zu vermeiden.
Das Aufladen der Batterie über den angegebenen Zeitraum oder eine längere Periode der Inaktivität kann die Batterielebensdauer zu verkürzen.
Der Akku ist ein Verschleißteil und seine Fähigkeit allmählich ab.
Um die Batterielebensdauer zu verlängern,verwenden Sie es,wenn es vollständig geladen ist vollständig entladen und dann wieder vollständig aufladen, bevor Sie es wieder. Durch Laden einer Batterie nicht vollständig entladen ist, wird die Dauer reduziert werden. In diesem Fall wiederholen Sie den Zyklus Laden / Entladen komplette mehrmals.

USO CORRECTO DEL RECARGABLE

Cargue la batería a una temperatura entre 5°C y 35°C.
No prolongar la carga de más de 6 horas para evitar el riesgo de sobrecalentamiento y explosión.
La carga de la batería durante el período de tiempo indicado, o un período prolongado de inactividad pueden acortar la vida de la batería.
La batería recargable está sujeto a desgaste y su capacidad disminuirá gradualmente.
Para prolongar la vida útil de la batería, lo utilizan cuando está completamente cargada para descargar por completo, y luego cargar completamente antes de usarla de nuevo. Al cobrar una batería no está completamente descargada, se reducirá su duración. En este caso, repita el ciclo de carga/descarga completas varias veces.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:
L’apparecchio Ricevitore DVBT marca TREVI mod. DT 327TV
risponde alle prescrizioni dell’art. 2 comma 1 del
D.M. 28 agosto 1995 , n. 548

Rimini, 31/01/2015

TREVI S.p.A.
Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN)
Italy





Trevi S.p.A.
Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 RIMINI (RN) Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430
www.trevi.it - E-mail: info@trevi.it








Made In China